



มหาวิทยาลัยรังสิต
รายงานผลการดำเนินการของรายวิชา
课程报告

วิทยาลัย/คณะ วิทยาลัยนานาชาติจีน ภาควิชา บริหารธุรกิจบัณฑิต
学院 中国国际学院 学科 工商管理学士学位
หลักสูตร บริหารธุรกิจบัณฑิต (หลักสูตรนานาชาติ) สาขาวิชา บริหารธุรกิจ
课程 工商管理学士课程 专业 工商管理专业

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป
第一部分：基本信息

รหัส - ชื่อรายวิชา 课程代码和名称		ICC 118 การอ่านและการเขียนภาษาจีนระดับสูง Intermediate Business Chinese Listening and Speaking	3 学分	(2-2-5)
วิชาบังคับร่วม 后置课		-		
วิชาบังคับก่อน 前置课		ICC118		
ภาคการศึกษา 学期		S/2569		
กลุ่ม 组		90		
	☒	วิชาปรับพื้นฐาน 专业基础课		
ประเภทของวิชา 所属学科与授课形式	☐	วิชาศึกษาทั่วไป 公共基础课程		
	☐	วิชาเฉพาะ 专业课程		
	☐	วิชาเลือกเสรี 自由选修课		
อาจารย์ผู้รับผิดชอบ 任课老师		อ. Chen YuYu	☐	อาจารย์ประจำ 专职教师
อาจารย์ผู้สอน 授课老师		อ. Chen YuYu	☐	อาจารย์ประจำ 专职教师
สถานที่สอน 上课地点		11-704	☒	ในที่ตั้ง 校内
			☐	นอกที่ตั้ง 校外

วันที่จัดทำ 课程最后一次更 新时间	S/2569				
-------------------------------	--------	--	--	--	--

หมวดที่ 2 การจัดการเรียนการสอนที่เปรียบเทียบกับแผนการสอน

第二部分：课程时间安排与教学计划对比

1. หัวข้อที่มีชั่วโมงการสอนจริงที่ไม่เป็นไปตามแผน (เขียนเฉพาะไม่เป็นไปตามแผน)

实际教学时间与教学计划对比

หัวข้อ 题目 请教师根据 TQF3 教学计划 填写	จำนวนชั่วโมง ตามแผนการ สอน 教学计划规定的时间 (共计 45 时) 请教师 根据 TQF3 教学计划 填写	จำนวนชั่วโมง ที่สอนจริง 实际教学 时间 请注明	ระบุเหตุผลที่การสอนจริง ต่างจากแผนการสอน เกิน 25% 若时间相差超过四 分之一以上请注明 原因 如实际教学时间 超出教学计划时 间请注明原因	การดำเนินการเพื่อการ ปรับปรุงการสอน 教学改进 若教师安排的教学 计划在学生学习 过程中对某章 节耽误教师的授 课进度，请注明 原因
例：第一章节 (章节名称)	例：3	例：4	例：学生对课程 该章节内容的理 解难点、疑点， 则重点讲解	例：针对该章节 的重点将在课后 作业加强练习或 期末复习中加以 给学生着重复习
1.幸会幸会	4	4	无	无
2.我想预订一个 房间	3	3	无	无
3.请他给我回电 话	4	4	无	无
4.我想约个时间 和您见面	3	3	无	无
5.为了大家的健 康干杯	4	4	无	无
6.还有其他颜色 吗?	3	3	无	无
7.请问到中友大 厦怎么走?	4	4	无	无
8.我想换钱	4	4	无	无
9.我想租一套房	4	4	无	无

子				
10.我想订一张飞机票	4	4	无	无
HSK.1	4	4	无	无
HSK.2	4	4	无	无

2. หัวข้อที่ไม่ได้สอนตามแผน

没有按照教学大纲完成的内容

หัวข้อที่สอนไม่ครอบคลุมตามแผน (未完成的题目)	นัยสำคัญของหัวข้อต่อผลการเรียนรู้ ของรายวิชาและหลักสูตร 对教学效果和课程效果的重要影响	แนวทางชดเชย 补充的办法
无	无	无

3. ประสิทธิภาพของวิธีสอนที่ทำให้เกิดผลการเรียนรู้ตามที่ระบุในรายละเอียดของรายวิชา

按照课程描述进行的教学方式如何提高学习效果

3.1 ประสิทธิภาพการเรียนรู้ตามกรอบมาตรฐานคุณวุฒิ 5 ด้าน 根据五大领域教学框架评估学习效果

การเรียนรู้ด้าน : คุณธรรม จริยธรรม

学习方面: 专业职业道德培养

●	มาตรฐานผลการเรียนรู้ 学习效果	วิธีการสอน 教学方式 请教师根据 TQF3 教学计划填写	ประสิทธิภาพ 成果		ปัญหาของวิธีสอนที่ ใช้ 教学方法存在的问题	ข้อเสนอแนะใน การแก้ไข 请注明解决 的建议
			มี 有	ไม่มี 没有		
1.1	ตระหนักใน คุณค่า คุณธรรม จริยธรรม เสียสละ และ ซื่อสัตย์สุจริต 树立正确的 道德观、价 值观和世界 观，具有牺 牲与奉献精	引入专业领域内的真 实道德冲突与案例， 引导学生进行小组讨 论，分析不同决策背 后的后果与伦理代价	√		道德与奉献精神属于抽象的 内隐品质，传统的期末考试 或考勤记录难以如实反映学 生真实的道德素养与诚实度	结合同伴互 评、课堂行 为观察、诚 信履约记录 以及深入的 反思报告， 全面评估学 生的行为表 现

	神。					
1.3	เคารพสิทธิและ รับฟังความ คิดเห็นของผู้อื่น รวมทั้งเคารพ คุณค่าและ ศักดิ์ศรีของ ความเป็นมนุษย์ 尊重他人的 权利、名誉 与价值观， 有集体荣誉 感。	安排跨背景的小组合作任务，设定需要集体决策的研讨议题，要求学生在讨论中轮流发言并认真倾听不同观点	√		在自由讨论时，性格外向或表达能力强的学生容易主导发言，而性格内向或不同意见的学生表达权利受限	在讨论前设立清晰的沟通规则（如不中断他人发言、使用尊重的措辞、公平分配发言时间），并安排小组记录员监督落实
1.4	เคารพและ ปฏิบัติตาม กฎระเบียบและ ข้อบังคับต่าง ๆ ภายใต้หลักธรร มาภิบาลของ องค์การและ สังคม 遵循社会规 律，自觉遵 守并践行社 会规则与公 德。	定符合行业真实情境的实践任务，要求学生按照标准流程与规章制度完成，模拟合规性审查与监督	√		当学生出现轻微违规行为（如延期交作业、忽视学术引用规范等）时，若缺乏即时严肃纠正，易导致合规意识淡薄	明确并严格落实课堂管理守则，做到标准公开、执行公平，让学生在教学过程中切身感受良好的治理原则

การเรียนรู้ด้าน : ความรู้ 学习方面：专业学科知识培养						
●	มาตรฐานผลการ เรียนรู้ 学习效果	วิธีการสอน 教学方式 请教师根据 TQF3 教学计划填写	ประสิทธิผล 成果		ปัญหาของวิธีสอนที่ใช้ 属于教学方法的问题	ข้อเสนอแนะใน การแก้ไข 请注明解决 的建议
			มี 有	ไม่มี 没有		
2.1	มีความรู้และ	结合专业特点，通过 教师示范、实操演练	√		过度依赖期末 闭卷笔试考核	增加随堂测 验、阶段性

	ความเข้าใจใน ทฤษฎี หลักการ วิธีการในสาขา วิชาชีพ 理解并具备 本课程的主要理论知识，并具有 相应的专业技能。	或实验室操作，帮助 学生将抽象的理论知识 转化为具体的专业技 术			记忆性知识， 未能有效检验 学生对理论原理的灵活运用 能力及实际操作技能	项目报告、 口头汇报及 实操考核的 比重，全面 评估学生对 知识的理解 深度与技能 掌握程度
2.3	สามารถ วิเคราะห์ปัญหา เข้าใจ รวมทั้ง ประยุกต์ความรู้ ทักษะ และการ ใช้เครื่องมือที่ เหมาะสมกับ การแก้ไขปัญหา 具备分析本 课程相关问 题的知识与 专业技能， 并能利用合 适的工具将 之运用于实 践。	引入具有复杂性和真 实性的专业案例，引 导学生从多角度剖析 问题根源，选择并应 用恰当的理论模型与 方法制定解决方案	√		无	无

การเรียนรู้ด้าน : ทักษะทางปัญญา

学习方面：专业学科思维培养

●	มาตรฐานผลการ เรียนรู้ 学习效果	วิธีการสอน 教学方式 请教师根据 TOF3 教学计划填写	ประสิทธิผล 成果		ปัญหาของวิธีสอนที่ใช้ 属于教学方法 的问题	ข้อเสนอแนะใน การแก้ไข 请注明解决 的建议
			มี 有	ไม่มี 没有		
3.1	สามารถคิด อย่างมี วิจารณญาณ	挑选针对同一专业议 题持相反观点的高质 量文献，要求学生对比 分析各方的论据逻辑	√		学生在分析问题 时，往往只关注眼前 或单点的因果联系， 缺乏对整	制定明确的 思维评估维度（如 论据充分性、逻辑 严密性、

	และอย่างเป็นระบบ 具有全面思考问题并得出判断的能力。	辑、数据有效性及潜在偏见			体系统、长期效应以及潜在副作用的综合考量	观点全面性、系统关联度等），让学生在学习和互评中有据可依
3.3	สามารถรวบรวม ศึกษา วิเคราะห์ สังเคราะห์ และสรุป ประเด็นปัญหา และความ ต้องการ สรุป主要问题的能力。	设定开放性的课题或专题研讨，要求学生从原始数据的收集、信息的筛选与分类开始，全程参与问题的分析、信息的综合以及最终报告的撰写	√		在搜集大量资料后，学生往往直接将内容进行简单粘贴或拼凑，未能进行真正的消化、交叉比对与高阶的逻辑综合	增设“信息收集提纲”、“问题分析初稿”等中途检查节点，在学生整理资料的过程中及时给予针对性反馈与引导

การเรียนรู้ด้าน : ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ

学习方面：责任感及社交能力培养

●	มาตรฐานผลการเรียนรู้ 学习效果	วิธีการสอน 教学方式 请教师根据 TQF3 教学计划填写	ประสิทธิผล 成果		ปัญหาของวิธีสอนที่ใช้ 属于教学方法的问题	ข้อเสนอแนะในการแก้ไข 请注明解决的建议
			มี 有	ไม่มี 没有		
4.1	มีความสามารถในการติดต่อสื่อสารข่าวสารให้เป็นที่เข้าใจได้ถูกต้อง 能正确表述自我观点并与组织成员进行有效沟通。	安排学生针对特定议题进行课堂展示与观点陈述，要求运用清晰的逻辑结构和精准的语言表达，确保听众能够准确理解。	√		教学往往只关注口头语言或文字内容本身，忽略了肢体语言、情绪管理、沟通时机及不同受众心理等软技能的培养	鼓励学生录下自己的汇报或演练过程，通过回放观看并结合教师的针对性指导，发现并改进表达中的模糊之处与不良沟通习惯
4.3	สามารถใช้ความรู้ใน	引入真实的社会热点问题或公共利益需求作为课程课题，指导	√		无	无

	ศาสตร์มารับใช้สังคมในประเด็นและโอกาสที่เหมาะสม 能够在适当的时机运用专业所学回馈社会。	学生设计具有可行性的专业服务方案				
--	---	------------------	--	--	--	--

การเรียนรู้ด้าน : ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ

学习方面：信息技术能力培养

●	มาตรฐานผลการเรียนรู้ 学习效果	วิธีการสอน 教学方式	ประสิทธิผล 成果		ปัญหาของวิธีสอนที่ใช้ 属于教学方法的问题	ข้อเสนอแนะในการแก้ไข 请注明解决的建议
			มี 有	ไม่มี 没有		
5.2	มีทักษะในการใช้เครื่องมือสื่อสารที่จำเป็นที่มีอยู่ในปัจจุบันในการทำงาน 具有在工作中运用现代科技工具的能力。	在课堂教学与小组任务中要求使用现代云端协作平台、在线文档及项目管理工具，模拟真实职场中的数字沟通与协同办公	√		教学往往停留在让学生掌握软件的基本基础功能，未能结合专业场景深入训练高效的数据处理与信息整合技巧	积极引入现代职场通用的数字协作工具与自动化办公系统，让学生在学期间即可与行业实际技术接轨
5.3	มีทักษะในการนำเสนอ โดยเลือกใช้รูปแบบและวิธีการที่เหมาะสม 具备使用合适的展现技巧能力。	传授数据图表化呈现的原则与演示文稿的排版技巧，指导学生如何通过视觉辅助工具精简复杂信息，突出核心观点	√		教学与练习往往偏重于幻灯片的美观度，忽视了对受众需求、理解习惯及互动反馈的分析，导致信息传递效率不高	从“视觉逻辑、受众契合度、语言表达、时间管理、工具运用”等维度细化评分标准，并在课后提供针对性的改进建议

3.2 ผลลัพธ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานการอุดมศึกษา 根据高等教育标准制定的学习成果

มาตรฐานการอุดมศึกษาด้าน ผลลัพธ์ผู้เรียน 学生成果标准	ผลการดำเนินการ 学习成果	ข้อเสนอแนะในการแก้ไข 改进建议
1. บุคคลผู้เรียนรู้ (Learner Person) 学习者	能够持续探索新知识，建立终身学习的习惯与思维， 並 融会贯通专业理论，并实际应用於学术或职业情境中	提供更多多元化的在线课程、数字学术数据库与自我提升资源， 並 建立定期的形成性评价，及时向学生提供具有建设性的反馈，帮助其调整学习策略
2. ผู้ร่วมสร้างนวัตกรรม (Innovative Co-Creator) 合作共创者	能够与不同背景的成员高效沟通，尊重多元视角，共同推动创新项目的落实， 並 懂得评估风险，在面对不确定性与挑战时能迅速调整策略并持续突破	打破院系壁垒，鼓励不同专业的学生组队解决真实的社会或产业难题， 並 引入企业真实课题与产业资源，让学生在实际行动中提升共创与实践经验
3. ความเป็นพลเมืองที่เข้มแข็ง (Active Citizen) 公民意识	能够恪守道德规范与专业伦理，关怀社会议题并致力于公共利益， 並 理解并尊重法治原则、人权价值与多元文化，积极参与公共事务	开设多元化的公共政策、全球议题与职业伦理课程，培养批判性思维与公民意识， 並 举办校园听证会、青年论坛及多元文化交流活动，提升学生的参与感与包容力

หมวดที่ 3 สรุปผลการจัดการเรียนการสอนของรายวิชา

第三部分：课程教学的总结

1. จำนวนนักศึกษาที่ลงทะเบียนเรียน (ณ วันหมดกำหนดการเพิ่มถอน) คน
学生注册人数 6
2. จำนวนนักศึกษาที่คงอยู่เมื่อสิ้นสุดภาคการศึกษา คน
学期结束时的人数 6
3. จำนวนนักศึกษาที่ถอน (W) คน
退课人数 0
4. จำนวนนักศึกษาขาดสอบ (F) คน
考试缺席人数 0
5. จำนวนนักศึกษาที่เข้าสอบ คน
参加考试人数 6
6. การกระจายระดับคะแนนของผู้เข้าสอบ (เกรด)
成绩划分

ระดับคะแนนตัวอักษร 成绩代号	จำนวน 人数	ร้อยละ 百分比 (%)
A	3	50.2
B+	1	16.6
B	1	16.6
C+		
C	1	16.6
D+		
D		
F		
I		
IP		
รวม 总计	6	100

5. ปัจจัยที่ทำให้ระดับคะแนนผิดปกติ (ถ้ามี)
影响成绩划分异常的原因（如有，请注明）
.....
.....
6. ความคลาดเคลื่อนจากแผนการประเมินที่กำหนดไว้ในรายละเอียดรายวิชา
学习效果评估的偏差

ระบุความคลาดเคลื่อนจากแผนการประเมินผลการเรียนรู้ที่กำหนดไว้ใน มคอ.3 หมวด 5 ข้อ 2

根据 TQF3 第 5 部分第 2 项

6.1 ความคลาดเคลื่อนด้านกำหนดเวลาการประเมิน

规定评估时间的偏差

ความคลาดเคลื่อน 偏差	เหตุผล 原因
无	无

6.2 ความคลาดเคลื่อนด้านวิธีการประเมินผลการเรียนรู้ (ถ้ามี)

学习效果评估方法的偏差 (如有)

ความคลาดเคลื่อน 偏差	เหตุผล 原因
无	无

7. สรุปผลการทวนสอบผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษาในรายวิชา

学生学习效果的复习与考核

วิธีการทวนสอบ 复习与考核的方法	สรุปผล 总结
通过平时课堂表现、课堂练习、作业、口语表达活动、期中考试及期末考试等多种方式，对学生的学习成果进行复核与考核。同时，根据课程学习目标和教学内容，对学生的汉语听、说、读、写能力以及实际语言运用能力进行综合评价。教师通过分析学生的作业、考试成绩及课堂表现，检查教学目标与学生学习成果之间的一致性，并及时调整教学方法和教学内容。	经复核与考核，本课程学生整体学习成果达到课程预期的学习目标。大部分学生能够掌握课程所要求的基本知识和语言技能，并能够在实际情境中运用所学汉语进行沟通 and 表达。学生在口语表达、词汇及语法运用方面总体表现良好，但部分学生在听力理解、语句组织及语言表达的准确性方面仍有进一步提高的空间。根据本次复核结果，教师将继续加强课堂实践、口语训练及实际情境练习，以进一步提高学生的汉语综合运用能力

หมวดที่ 4 ปัญหาและผลกระทบต่อการดำเนินการ
第四部分：对教学实施产生的问题与影响

1. ประเด็นด้านทรัพยากรประกอบการเรียนและสิ่งอำนวยความสะดวก

教学资源与设备方面

อุปสรรคในการใช้แหล่งทรัพยากรประกอบการเรียนและ สิ่งอำนวยความสะดวก 使用教学资源 and 教学设备的问题	ผลกระทบต่อการเรียนรู้ 对学习效果的影响
无	无

2. ประเด็นด้านการบริหารและองค์กร

教学管理与机构方面

อุปสรรคด้านการบริหารและองค์กร 教学管理与机构方面的问题	ผลกระทบต่อการเรียนรู้ 对学习效果的影响
无	无

หมวดที่ 5 การประเมินรายวิชา

第五部分：课程评估

1. ผลการประเมินรายวิชาโดยนักศึกษา (แนบเอกสาร)

学生对课程进行评估的分数（附件）

1.1 ข้อวิพากษ์ที่สำคัญจากผลการประเมินโดยนักศึกษา

学生对课程评估提出的重要意见

根据兰实大学“教师教学评估”调查问卷，学生对本课程暂未提出改进意见。

.....

.....

1.2 ความเห็นของอาจารย์ผู้สอนต่อข้อวิพากษ์ตามข้อ 1.1

授课老师对以上意见的看法

无

.....

.....

2. ผลการประเมินรายวิชาโดยวิธีอื่น

授课老师对以上意见的看法

2.1 ข้อวิพากษ์ที่สำคัญจากผลการประเมินโดยวิธีอื่น

通过其他方式提出的重要意见（注明长处和短处）

无

.....

.....

2.2 ความเห็นของอาจารย์ผู้สอนต่อข้อวิพากษ์ตามข้อ 2.1

教师对以上意见的看法

（本院）

无

.....

.....

หมวดที่ 6 แผนการปรับปรุง
第六部分：改进计划

1. ความก้าวหน้าของการปรับปรุงการเรียนการสอนตามที่เสนอในรายงานของรายวิชาครั้งที่ผ่านมา
根据上一次的教学报告提出的改进内容

แผนการปรับปรุงของภาคเรียน/ปีการศึกษา ที่ผ่านมา 对上一学年和学期教学计划的改进	ผลการดำเนินการ 改进结果
调整以学生为中心的教学方式，增加课堂参与活动、真实情境沟通训练及词汇句型复习，同时改善教材与评量方式，使其更多元并符合课程学习成果。	学生的课堂参与度提高，能更有效地运用所学词汇及句型进行中文沟通，学习中文的信心有所提升，并能将所学知识适当应用于实际情境中。

2. การดำเนินการอื่นๆ ในการปรับปรุงรายวิชา
改进课程的其他相关措施

无.....
.....

3. ข้อเสนอแผนการปรับปรุงสำหรับภาคการศึกษา/ปีการศึกษาต่อไป
对下学期和学年改进课程提出意见

ข้อเสนอแผนการปรับปรุง 改进意见	กำหนดเวลาที่แล้วเสร็จ 完成时间	ผู้รับผิดชอบ 负责人
无		

4. ข้อเสนอแนะของอาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาต่ออาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร
授课老师对课程负责人的建议 若有，请注明

无.....
.....

ชื่ออาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา

授课教师姓名: Chen Yu Yu

ลงชื่อ วันที่รายงาน

签字

报告时间

ชื่ออาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร.....

课程负责人姓名:

ลงชื่อ วันที่รับรายงาน

签字

报告时间